

# Notice to Foreign Travelers Who Purchase Tax-Free Goods

1. You are required to export tax-free goods **by yourselves and not allowed to transfer or consume the tax-free goods in Japan.**

➢ You are eligible to purchase the tax-free goods **only when you intend to take them out of Japan as souvenirs, etc.**

➢ **You are not allowed to purchase the tax-free goods** for business or commercial purposes, as well as **for resale purposes**, and on behalf of a third party upon his/her request through social media or other methods.

At the airport or seaport

2. **Please present your passport, etc. and the purchased goods at customs upon departure.**



Presentation



Passport Reader

If you put the tax-free goods in your suitcase or other bags as "check-in baggage," please make sure you obtain customs confirmation before checking in your baggage with the airline company.

**Customs inspect your possession of the tax-free goods.**

※ If you carry a large amount of tax-free goods, inspection at customs will take time. Please check in for your flight or ship early so that there is time to spare.

3. **If you DO NOT POSSESS the tax-free goods upon departure, you have to pay the consumption tax** at customs.

➢ If you have transferred or consumed the tax-free goods prior to departure, you have to **pay the consumption tax**.

➢ You may be subject to penalty (imprisonment up to one year or a fine up to a maximum of 500,000 yen) if you have transferred the tax-free goods prior to your departure from Japan.

● When you purchase the tax-free goods, tax-free shops confirm your eligibility for tax-free purchases. In addition, persons eligible for tax-free purchases are limited to **those who reside in Japan with the status of residence of "temporary stay", "diplomacy" or "official service", and other persons.**

● If you have exported the tax-free goods by international mail and others, please present customs a document that proves the **fact that they have been exported by the person who purchased such tax-free goods** (for instance, a receipt or a copy of shipping slip, issued by the post office) upon departure. If it is not possible to confirm that the goods have been exported due to your failure to present the above documents or a fault contained in your presented document, **you will have to pay the consumption tax at customs.**

● If you are no longer eligible for tax-free purchases after purchasing the tax-free goods (such as when you change your status of residence to something other than "temporary stay"), the consumption tax will be collected from the director of the tax office having jurisdiction over the address or location of residence at the time you are no longer eligible for tax-free purchases.  
In this case, please present your passport and other documents to the Tax Office.

● This leaflet can be downloaded from the website of the National Tax Agency.



# Thủ tục điện tử

## Bảng hướng dẫn thực hiện thủ tục miễn thuế

Hãy tận hưởng việc mua sắm tại các cửa hàng miễn thuế ở Nhật nhé.  
日本の免税店でぜひショッピングを楽しんでください。

電子手続き  
免税手続 指さしガイドシート



## Những điểm cần lưu ý về chế độ miễn thuế 免税制度のポイント(ベトナム語)

**Điểm lưu ý  
1  
ポイント1**

Có thể mua tất cả các hàng hóa trong cửa hàng và được miễn thuế tiêu thụ với một số điều kiện nhất định.  
店頭において、全ての品目を一定の条件のもと、消費税分を免税で購入できます。



**Điểm lưu ý  
2  
ポイント2**

Đối tượng được mua hàng miễn thuế là khách du lịch nước ngoài, người cư trú tạm thời.  
免税で買い物できるのは、外国人旅行者などの一時的滞在者です。



**Điểm lưu ý  
3  
ポイント3**

Quý vị phải xuất trình hộ chiếu tại cửa hàng để được mua hàng miễn thuế. Hồ sơ về lịch sử mua hàng của quý vị sẽ được gửi bằng đường điện tử, vì vậy hãy bảo đảm xuất trình hộ chiếu cho nhân viên Hải quan khi xuất cảnh.

免税で購入するには、店頭でパスポート等の提示が必要です。お客様の購入記録情報を電子送信しますので、出国時に忘れずに、税関でパスポートを提示して下さい。



**Khác  
その他**

1. Phải mang các hàng hóa đã mua miễn thuế ra khỏi Nhật Bản.  
①免税購入された商品は国外に持ち出さなければなりません。

2. Trường hợp mua để kinh doanh hoặc buôn bán, sẽ không được miễn thuế.  
②事業用又は販売用として購入する場合は免税販売できません。

### Hàng hóa thông thường 一般物品

ví dụ: đồ điện gia dụng, cặp túi, giày, đồng hồ, đồ trang sức, quần áo, đồ thủ công mỹ nghệ  
(例) : 家電、かばん、靴、時計、宝飾品、衣料品、工芸品



### Hàng hóa đối tượng 対象物品

Giá trị mua hàng trừ thuế phải từ 5.000 yên trở lên.

税抜5,000円以上の購入。

### Số tiền đối tượng 対象金額

Giá trị mua hàng trừ thuế từ 5.000 yên cho đến 500.000 yên. (A)

税抜5,000円以上、500,000円以下の購入。(A)

### Mục lưu ý 注意事項

Hàng hóa sẽ được bao bọc để không thể sử dụng trong phạm vi lãnh thổ Nhật Bản. Vui lòng không mở niêm phong cho đến khi xuất cảnh. Trường hợp lấy ra sử dụng, có thể sẽ bị đánh thuế khi xuất cảnh. (B)

日本国内で消費しないように包装します。出国するまで開封しないでください。消費した場合には、出国時に課税されることがあります。(B)

Có thể tính gộp với hàng hóa tiêu hao nếu đã được bao bọc để không thể sử dụng trong phạm vi lãnh thổ Nhật Bản. Trong trường hợp này, điều kiện sẽ giống như hàng hóa tiêu hao. {(A) (B)}

一般物品を日本国内で使用しないように包装した場合、消耗品との合算が可能となります。この場合消耗品と同じ要件になります { (A) (B) }

### Hàng hóa tiêu hao 消耗品

ví dụ: mỹ phẩm, thực phẩm, đồ uống, rượu, thuốc, thuốc lá  
(例) : 化粧品、食品、飲料、お酒、薬品、たばこ



# Thủ tục điện tử

## Bảng hướng dẫn thực hiện thủ tục miễn thuế

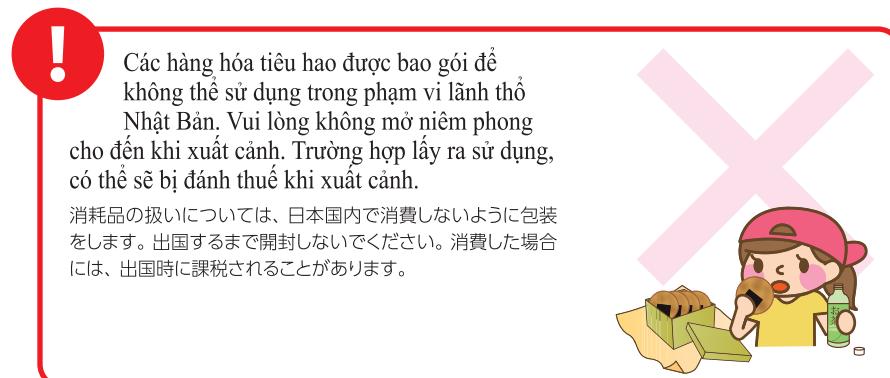
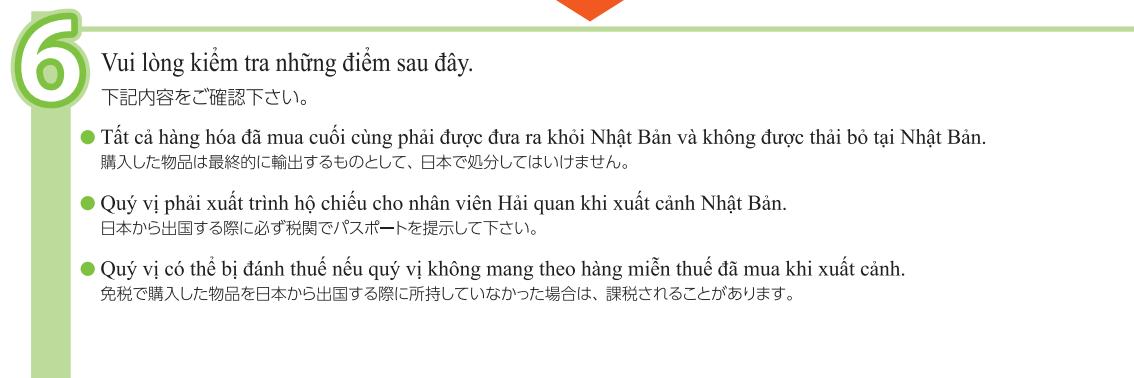
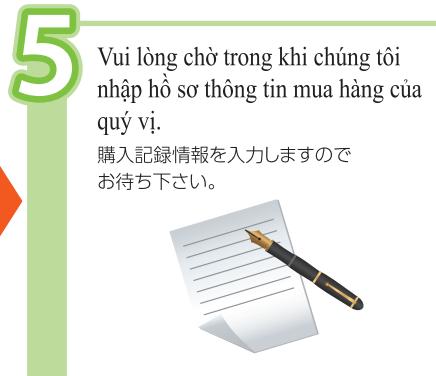
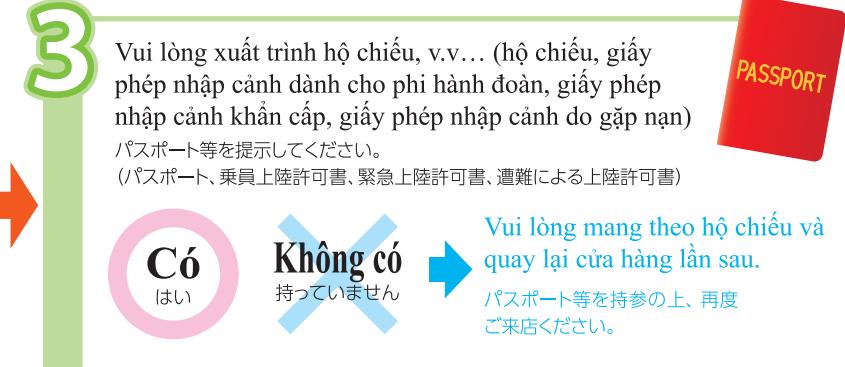
Hãy tận hưởng việc mua sắm tại các cửa hàng miễn thuế ở Nhật nhé.  
日本の免税店でぜひショッピングを楽しんでください。

電子手続き  
免稅手續 指さしガイドシート



# Cách thực hiện thủ tục miễn thuế

## 免稅手續の方法(ベトナム語)



# Bảng hướng dẫn thực hiện thủ tục miễn thuế

免税手続 指さしガイドシート

Hãy tận hưởng việc mua sắm tại các cửa hàng miễn thuế ở Nhật nhé.  
日本の免税店でぜひショッピングを楽しんでください。

Có thể trò chuyện bằng cách chỉ vào bảng hướng dẫn. シートに指を差して会話をできます。

## Chào hỏi お挨拶



## Dành cho nhân viên cửa hàng 店員用

Xin chào mừng quý khách.  
いらっしゃいませ。

Xin lỗi.  
申し訳ございません。

Vui lòng đợi một chút.  
しばらくお待ちください。

Xin cảm ơn.  
ありがとうございました。

Có/Vâng はい

Không いいえ

## Thủ tục miễn thuế 免税手続



Japan. Tax-free Shop

## Dành cho nhân viên cửa hàng 店員用

Quý khách có thể thực hiện thủ tục miễn thuế.  
免税手続ができます。

Quý khách không thể thực hiện thủ tục miễn thuế.  
免税手続ができません。

## Mua sắm お買物



## Dành cho nhân viên cửa hàng 店員用

Quý khách đang tìm gì ạ?  
何かお探しですか。

Quý khách cần bao nhiêu ạ?  
いくつ必要ですか。

Đây là sản phẩm được ưa chuộng.  
人気商品です。

Cái khác  
別の

Ưu đãi  
特典

Có trong kho  
在庫

Chúng tôi có  
sản phẩm này.  
あります。

Chúng tôi không có  
sản phẩm này.  
ありません。

Hàng mẫu  
お試し

Giảm giá  
値引き

Chúng tôi có thể.  
できます。

Chúng tôi không thể.  
できません。

## Thanh toán お会計



## Dành cho nhân viên cửa hàng 店員用

Vui lòng xếp hàng tại đây.  
こちらにお並びください。

Vui lòng thanh toán tại đây.  
こちらでお支払いください。

Quý khách có cần hóa đơn không?  
領収書は必要ですか。

Đây là tiền thối ạ.  
おつりです。

Tiền mặt  
現金

Thẻ tín dụng  
クレジットカード

Chúng tôi  
chấp nhận...  
使えます。

Chúng tôi không  
chấp nhận...  
使えません。

Séc du lịch  
トラベラーズ・チェック

Tiền điện tử  
電子マネー



# Bảng hướng dẫn những câu nói hữu ích dùng khi đi mua sắm 買い物おたすけシート(ベトナム語)

Có/Vâng はい

Không いいえ

0 1 2 3 4 5 6 7

8 9 10 11 12 AM PM

Cái 個 Tầng 階 S M L LL Tháng Ngày Yên 円

## Thủ tục miễn thuế 免税手続



Japan. Tax-free Shop

## Dành cho khách hàng お客様

Tôi có thể thực hiện thủ tục miễn thuế không? 免税手続ができますか。

## Mua sắm お買物



## Dành cho khách hàng お客様

Cái khác  
別の

Ưu đãi  
特典

Có trong kho  
在庫

Bạn có...không?  
ありますか。

Hàng mẫu  
お試し

Giảm giá  
値引き

Bạn có thể...không?  
できますか。

## Thanh toán 会計



## Dành cho khách hàng お客様

Bao nhiêu tiền?  
いくらですか。

Bạn có đổi tiền không?  
両替できますか。

Tôi muốn lấy hóa đơn được không?  
領収書をもらいますか。

Tiền mặt  
現金

Thẻ tín dụng  
クレジットカード

Séc du lịch  
トラベラーズ・チェック

Bạn có chấp nhận...không?  
使えますか。

## Khác いろいろ

## Dành cho khách hàng お客様

Kích thước  
サイズ

Màu sắc  
色

Mùi vị  
味

Hình dáng  
形

Nhà vệ sinh  
トイレ

Thanh toán  
お会計

Lớn  
大きい

Nhỏ  
小さい

Cứng  
硬い

Mềm  
柔らかい

(Giá) cao  
高い(値段)

(Giá) rẻ  
安い(値段)

Nặng  
重い

Nhẹ  
軽い

Ngọt  
甘い

Cay  
辛い

Sáng  
明るい

Tối  
暗い

Dày  
厚い

Mỏng  
薄い

Hạn sử dụng  
賞味期限

Thời gian bảo quản  
保存期間

Giờ mở cửa  
営業時間